



İstanbul :

Sayı

Our Reference : 3075

10.08.2017

Konu

Subject : Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS)'nin yeni yayımladığı 'Gemiadamları için Kişisel Eğitim ve Hizmet Kayıt Defteri' hk.

Sirküler No: 529 / 2017

Sayın Üyemiz

**İlgi:** ICS'den alınan 07.08.2017 tarih ve PRESS(17)15 sayılı yazı ve Eki.

İlgi yazı ve eki basın bildirisinde, ICS'nin gemiadamı eğitimlerini ve gemideki hizmetleri kayıt altına almak için kullanılan defterinin yenilendiği bildirilmektedir.

Yeni kayıt defteri, eğitimlerin ve gemiadamlarının hizmetlerinin daha kapsamlı bir şekilde kaydedilmesine olanak sağlamakta ve gerek güvertede gerek makine dairesinde çalışan stajyer zabıtlar ile tayfanın ihtiyaçlarına uygun olarak hazırlanmış versiyonlarla sunulmaktadır. Ayrıca, IMO'nun STCW (Gemiadamlarının Eğitim, Belgelendirme ve Vardiya Standartları Hakkında Uluslararası Sözleşme)'deki 2010 Manila Değişiklikleri ile ILO Denizcilik Çalışma Sözleşmesi (MLC)'ndeki gelişmeler dikkate alınmıştır.

Kayıt Defteri, denizcilikle ilgili yayınlar satan kitapçılardan temin edilebilir.

Bilgilerinize arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,



Murat TUNCER  
Genel Sekreter

**EKLER:**

Ek-1: İlgi yazı eki Basın Bildirisinin (İlgi yazı eki) Türkçe çevirisi

Ek-2: İlgi Yazı ve Eki ICS Basın Bildirisi.

Ayrıntılı Bilgi: Burcu ULUÇAY, Dış İlişkiler Birimi Sorumlusu Telefon: 02122520130(456) E-mail: burcu.ulucay@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22  
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)  
www.denizticaretodasi.org.tr  
www.chamberofshipping.org.tr

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Fax : +90 212 293 79 35  
E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr  
E-mail : denizticaretodasi@chamberofshipping.org.tr





İstanbul :

Sayı

Our Reference : 3075

10.08.2017

Konu

Subject : Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS)'nin yeni yayımladığı 'Gemiadamları için Kişisel Eğitim ve Hizmet Kayıt Defteri' hk.

Sirküler No: 529 / 2017

**DAĞITIM:****Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Mot. Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- 18,19,20,22,23,24,25,27,28,29,30,31,35, 40,41,42, 43,44 ve 47'nci Meslek Komitesi Başkanları
- UND
- KOSDER
- ROFED
- TÜRK LOYDU
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- İ.T.Ü. Denizcilik Fakültesi Mezunları Derneği
- WISTA Türkiye Derneği
- Gemi Mühendisleri Odası
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- Türk Armatörleri İşverenler Sendikası
- Gemi Sahibi Firmalar

**Bilgi:**

- Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı  
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü
- Sn. Sefer KALKAVAN  
TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL  
TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Bşk.
- İMEAK DTO Şube Yönetim Kurulu Başkanları
- TAIS
- Piri Reis Üniversitesi

Ayrıntılı Bilgi: Burcu ULUÇAY, Dış İlişkiler Birimi Sorumlusu Telefon: 02122520130(456) E-mail:burcu.ulucay@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22  
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)  
www.denizticaretodasi.org.tr  
www.chamberofshipping.org.tr

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Fax : +90 212 293 79 35  
E-mail : deteam@denizticaretodasi.org.tr  
E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





İstanbul :

Sayı  
Our Reference : 3075

Konu  
Subject : Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS)'nin yeni yayımladığı 'Gemiadamları için Kişisel Eğitim ve Hizmet Kayıt Defteri' hk.

Sirküler No: 529 / 2017

(Serbest çeviridir)

10 Ağustos 2017

### Ek-1

## Uluslararası Deniz Ticaret Odası BASIN BİLDİRİSİ; 07 Ağustos 2017

### ICS yeni bir 'Gemiadamları için Kişisel Eğitim ve Hizmet Kayıt Defteri' yayımladı

Uluslararası Deniz Ticaret Odası ICS'nin yaygın olarak kullanılan 'Kişisel Eğitim ve Hizmet Kayıt Defteri', gemiadamlarına ve işverenlere eğitim ve sefer bilgilerini kapsamlı bir şekilde kayıt altına almaları için yardımcı olmayı hedeflemektedir.

ICS Politikalar Yöneticisi Simon Bennett, eğitimlerin ve gemideki hizmetlerin kaydedilmesini gemiadamlarının kariyer gelişimlerinin vazgeçilmez bir parçası olarak gören ve uluslararası geçerliliğe sahip standart bir kayıt defterinin kullanılması gerektiğini vurguladı. Bennett şu şekilde devam ediyor: "ICS'nin yeni kayıt defteriyle eğitimlere katılım kayıt altına alınabildiği gibi liman devleti denetimleri, gemiadamı sertifikalarının yenilenmesi ve deniz taşımacılığı şirketlerinin Uluslararası Güvenli Yönetim (ISM) Kodu süreçlerini takip etmeleri kolaylaşacaktır."

Uluslararası Denizcilik Örgütü (IMO)'nün kabul ettiği STCW (Gemiadamlarının Eğitim, Belgelendirme ve Vardiya Standartları Hakkında Uluslararası Sözleşme)'deki 2010 Manila Değişiklikleri'ne geçiş dönemiyle aynı zamanda yayımlanan yeni kayıt defterinde, STCW'deki son gereklilikler ile ILO Denizcilik Çalışma Sözleşmesi (MLC)'nin yürürlüğe girmesi gibi gelişmeler dikkate alınmıştır. Eğitim kayıt defterleri hem güverte hem de makine dairesindeki stajyer zabıtlar ile tayfanın ihtiyaçlarına göre çeşitli sayıda hazırlanmıştır ve tüm eğitim kademelerinde kullanılmaya uygundur.

Yeni kayıt defteri daha fazla kişi tarafından kullanılabilmesi için 5 İngiliz Sterlini (£) gibi uygun bir fiyatla satışa sunulmuştur ve işverenler tarafından denizcilik yayınları satan kitapçılardan temin edilebilmektedir.

Bilgi almak için ICS'den Sayın Debra Massey ile iletişime geçilebilir.

Telefon numarası: +44 (0) 1296 682675

### İngilizceden çeviren:

Burcu ULUÇAY

Dış İlişkiler Birimi Sorumlusu

Ayrıntılı Bilgi: Burcu ULUÇAY, Dış İlişkiler Birimi Sorumlusu Telefon: 02122520130(456) E-mail: burcu.ulucay@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22  
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)  
www.denizticaretodasi.org.tr  
www.chamberofshipping.org.tr

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Fax : +90 212 293 79 35  
E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr  
E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr



FK-2

## International Chamber of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

[info@ics-shipping.org](mailto:info@ics-shipping.org) [www.ics-shipping.org](http://www.ics-shipping.org) [www.shipping-facts.com](http://www.shipping-facts.com)



**This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.**

7 August 2017

**PRESS(17)15**

**TO: ALL FULL AND ASSOCIATE MEMBERS**

**Copy: MARINE COMMITTEE  
SHIPPING POLICY COMMITTEE  
MANNING AND TRAINING SUB-COMMITTEE**

### **ICS PUBLISHES NEW PERSONAL TRAINING AND SERVICE RECORD BOOK FOR SEAFARERS**

***Action Required: To forward the attached press release to your national trade press, as well as your maritime administrations and member companies as soon as possible.***

Helio Vicente  
Policy Officer



Representing the Global Shipping Industry

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 (0)20 7090 1460 | Fax +44 (0)20 7090 1464

info@ics-shipping.org | www.ics-shipping.org | www.shipping-facts.com

## PRESS RELEASE

For Immediate Release

7 August 2017

### **ICS PUBLISHES NEW PERSONAL TRAINING AND SERVICE RECORD BOOK FOR SEAFARERS**

The International Chamber of Shipping (ICS) has published a new edition of its widely used Personal Training and Service Record Book, to help qualified seafarers and their employers maintain a comprehensive record of training and seagoing service.

“Good record keeping of training and seagoing experience is essential to support a seafarer’s career at sea, and it is vital that shipping companies and seafarers are able to use a standard international book.” said ICS Director of Policy, Simon Bennett.

He added “This new edition of the ICS record book, which includes a record of participation in drills, will also help during port state control inspections and when seafarers seek to revalidate their certificates, as well as supporting shipping companies’ ISM Code processes.”

The revision of the ICS book coincides with the end of the transitional period for the 2010 Manila Amendments to the IMO STCW Convention, and takes full account of the latest STCW requirements as well as developments such as the entry into force of the ILO Maritime Labour Convention.

This latest ICS book, which is for use by all grades of qualified seafarers, supplements a series of ICS training record books for trainee officers and ratings, in both the deck and engine departments, which have been used by tens of thousands of seafarers worldwide.

In order to encourage their widespread use, the new edition of the ICS Personal Training and Service Record Book can be purchased by employers from maritime booksellers for as little as UK £5 a copy.

**-end-**

**Notes to Editors:**

- *The International Chamber of Shipping (ICS) is the principal international trade association for shipowners and operators, concerned with all technical, legal employment affairs and policy issues that may affect international shipping. ICS membership comprises national shipowners' associations in Asia, Europe and the Americas whose member shipping companies operate over 80% of the world's merchant tonnage.*

**For Further Information, please contact:**

ICS: Debra Massey Elaborate Communications

Tel +44 (0) 1296 682675